

Mañjaripūjaka

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[257. Mañjaripūjaka¹]

Fashioning a bunch² [of flowers,]
I went out onto³ the highway.
I saw the Monk, Bettered by None,
Honored by the Monks' Assembly. (1) [2521]

Happy, with pleasure in [my] heart,
and [filled] with supreme joyfulness,
taking [it] with both of my hands
I offered Buddha [that bouquet]. (2) [2522]

In the ninety-two aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2523]

In the seventy-third aeon
there was one ruler of the earth,
known by the name of Jotiya,⁴
a wheel-turning king with great strength. (4) [2524]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2525]

Thus indeed Venerable Mañjaripūjaka Thera spoke these verses.

The legend of Mañjaripūjaka Thera is finished.

¹“Offerer of a Bunch”

²*mañjari* is a bunch, cluster, stem with branches; the causative *karitvā* suggests human agency in constructing it, which suggests to me a grouping of flowers, i.e., a bouquet or perhaps a wreath or other ornament.

³lit., “entered into”

⁴fr. *joti*, “Star” or “Light” or “Splendour” or “Glory”